





***Este examen tiene dos opciones. Debes contestar a una de ellas.  
No olvides incluir el código en cada una de las hojas de examen.***

### **OPCIÓN A**

Traducir el siguiente texto y responder a las cuestiones correspondientes:  
(5 puntos)

Lisias, *En defensa de la muerte de Eratóstenes*, 24-25

#### **Eratóstenes es descubierto**

Ἦσαντες δὲ τὴν θύραν τοῦ δωματίου οἱ μὲν πρῶτοι εἰσιόντες ἔτι εἶδομεν αὐτὸν κατακείμενον παρὰ τῆς γυναικί, οἱ δ' ὕστερον ἐν τῇ κλίνῃ γυμνὸν ἐστηκότα. ἐγὼ δ', ὡς ἄνδρες, πατάξας καταβάλλω αὐτόν.

#### **Cuestiones**

- 1.1. Análisis sintáctico de la frase: οἱ μὲν πρῶτοι εἰσιόντες ἔτι εἶδομεν αὐτὸν κατακείμενον παρὰ τῆς γυναικί. (1 punto)
- 1.2. Análisis morfológico de πατάξας. Conjugar este verbo en aoristo de indicativo (voz activa). (0,5 puntos)
- 1.3. Análisis morfológico de γυναικί. Declinación de este sustantivo en plural. (0,5 puntos)
- 1.4. Explicar el significado y la etimología de γυμνόν. Palabras relacionadas con dicho término en español y euskera. (1 punto)
- 1.5. La historiografía griega: Tucídides (1 punto)
- 1.6. *Electra* de Sófocles: el comienzo y el final de la obra. (1 punto)



## OPCIÓN B

Itzuli testu hau, eta erantzun galderei:

(5 puntu)

Apolodoro, *Epítome* VII, 3

### Lotofagoen herrialdea

Καὶ καταντᾶ εἰς τὴν Λωτοφάγων κώραν καὶ πέμπει τινὰς μαθησομένους τοὺς κατοικοῦντας· οἱ δὲ γευσάμενοι τοῦ λωτοῦ κατέμειναν· ἐφύετο γὰρ ἐν τῇ χώρᾳ καρπὸς ἡδύς λεγόμενος λωτός, ὃς τῷ γευσασμένῳ πάντων ἐποίει λήθην.

### Galderak

- 1.1. Esaldi honen analisi sintaktikoa: ἐφύετο γὰρ ἐν τῇ χώρᾳ καρπὸς ἡδύς λεγόμενος λωτός. (1 puntu)
- 1.2. Aditz honen analisi morfologikoa: καταντᾶ. Joka ezazu aditz hori indikatiboko orainaldian (boz aktiboa). (0,5 puntu)
- 1.3. Hitz honen analisi morfologikoa: τινάς. Izenordain horren singularreko deklinabidea. (0,5 puntu)
- 1.4. Azaldu termino honen esanahaia eta etimologia: λεγόμενος. Termino horrekin erlazioa duten gaztelaniazko eta euskarazko hitzak. (1 puntu)
- 1.5. Poeta tragikoak: Euripides. (1 puntu)
- 1.6. Aristofanes, *Lisistrata*: aipatu obrako eszena batzuk. (1 puntu)



## CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

---

### GRIEGO II

1. La traducción del texto griego (con diccionario) al castellano o al euskera se calificará entre 0 y 5 puntos, valorándose la comprensión del sentido del texto, la comprensión de las estructuras gramaticales griegas, la expresión correcta en castellano o en euskera, y el mantenimiento de esas estructuras, en lo posible, en la traducción.
2. El análisis sintáctico de la frase propuesta se calificará desde 0 hasta 1 punto, sin que se penalice el mismo error en el análisis y en la traducción.
3. La cuestión de morfología verbal se valorará de 0 hasta 0,5 puntos; hasta 0,25 por el simple análisis morfológico correcto y hasta 0,25 por la conjugación de las formas propuestas.
4. La cuestión de morfología nominal se valorará de 0 hasta 0,5 puntos; hasta 0,25 por el simple análisis morfológico correcto y hasta 0,25 por la declinación que se pide.
5. La pregunta sobre léxico se calificará igualmente de 0 hasta 1 punto, correspondiendo hasta 0,5 por la etimología y significado de la palabra propuesta, y hasta 0,5 por citar al menos cuatro palabras del castellano o del euskera relacionadas con ella.
6. La pregunta sobre “Grecia y su legado” (literatura griega) se calificará de 0 hasta 1 punto; hasta 0,5 por la exposición de las líneas generales del género literario y hasta 0,5 por el autor o tema concreto que se propone.
7. La pregunta sobre las obras propuestas para leer se calificará de 0 hasta 1 punto; la puntuación reflejará la efectiva lectura de las obras.